

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 79



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam

2009. április 2.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
II <i>Közlemények</i>		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK		
Bizottság		
2009/C 79/01	Állami támogatások engedélyezése az EK-Szerződés 87. és 88. cikke értelmében — olyan esetek, amelyek kapcsán a Bizottság nem emel kifogást ⁽¹⁾	1
2009/C 79/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5394 – Mauser Holding International/Reyde/JV) ⁽¹⁾	3
2009/C 79/03	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5442 – E.ON Italia/MPE Energia) ⁽¹⁾	3
2009/C 79/04	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5482 – GSN/FUN) ⁽¹⁾	4
2009/C 79/05	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám COMP/M.5492 – Oaktree/Apollo/Countrywide) ⁽¹⁾	4

HU

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Bizottság

2009/C 79/06	Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb: 1,50 % on 2009. április 1-jén — Euro-átváltási árfolyamok	5
--------------	---	---

V Vélemények

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

Bizottság**Európai Innovációs és Technológiai Intézet**

2009/C 79/07	Pályázati felhívás az Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT) tudományos és innovációs társulásainak létrehozására	6
--------------	---	---



2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
KÖZLEMÉNYEK

BIZOTTSÁG

**Állami támogatások engedélyezése az EK-Szerződés 87. és 88. cikke értelmében
olyan esetek, amelyek kapcsán a Bizottság nem emel kifogást**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 79/01)

A határozat elfogadásának időpontja:	2009.1.28.
A támogatás száma:	N 212/08
Tagállam:	Lengyelország
Régió:	Małopolskie
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve):	Pomoc na restrukturyzację dla Przedsiębiorstwa Komunikacji Samochodowej Wadowice S.A.
Jogalap:	Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji - art. 56 ust. 1 pkt 2 oraz art. 56 ust. 5 (Dz. U. z 2002 r. Nr 171. poz. 1397 ze zm.)
Az intézkedés típusa:	Ad hoc támogatás
Céltitűzés:	Szerkezetátalakítási támogatás
A támogatás formája:	Kölcsön
Költségvetés:	1 524 500 PLN (megközelítőleg 392 154 EUR)
Időtartam:	2012. december 31-ig.
Érintett gazdasági ágazatok:	Közlekedés
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:	Agencja Rozwoju Przemysłu S.A. ul. Wołoska 7 02-672 Warszawa POLSKA/POLAND
Egyéb információ:	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata(i) az alábbi internetcímen található(k) meg:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

A határozat elfogadásának időpontja:	2009.2.11.
A támogatás száma:	N 472/08
Tagállam:	Lengyelország
A támogatás megnevezése (és/vagy a kedvezményezett neve):	Pomoc na inwestycje w zakresie portów lotniczych w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko
Jogalap:	Projekt rozporządzenia Ministra Infrastruktury w sprawie pomocy na inwestycje infrastrukturalne w zakresie portów lotniczych w ramach Programu Operacyjnego Infrastruktura i Środowisko na lata 2007 – 2013 Ustawa z dnia 6 grudnia 2006 r. o zasadach prowadzenia polityki rozwoju - art. 21 ust. 3. Program Operacyjny Infrastruktura i Środowisko na lata 2007 – 2013
Az intézkedés típusa:	Beruházási támogatás
Célkitűzés:	Ágazati fejlesztés
A támogatás formája:	Közvetlen támogatás
Költségvetés:	Kb. 251,5 millió EUR
A támogatás intenzitása:	Legfeljebb 30 % a varsói Okęcie repülőtér esetében, illetve legfeljebb 75 % minden más, a TEN-T program keretében támogatott repülőtér-üzemeltető esetében
Időtartam:	A támogatást 2015. december 31-ig nyújtják.
Érintett gazdasági ágazatok:	Légi közlekedés
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe:	Ministerstwo Infrastruktury ul. Chałubińskiego 4/6 00-928 Warszawa POLSKA/POLAND
Egyéb információ:	—

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata(i) az alábbi internetcímen található(k) meg:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5394 – Mauser Holding International/Reyde/JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 79/02)

2009. január 21-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32009M5394. Az EUR-Lex online hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám COMP/M.5442 – E.ON Italia/MPE Energia)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 79/03)

2009. március 24-én a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
 - elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32009M5442. Az EUR-Lex online hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.5482 – GSN/FUN)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2009/C 79/04)

2009. március 26-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32009M5482. Az EUR-Lex online hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

Bejelentett összefonódás engedélyezése**(Ügyszám COMP/M.5492 – Oaktree/Apollo/Countrywide)****(EGT-vonatkozású szöveg)**

(2009/C 79/05)

2009. március 26-án a Bizottság határozott, hogy engedélyezi a fentebb említett összefonódást, és a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. Ez a határozat a Tanács 139/2004/EK rendeletének 6(1)(b) paragrafusán nyugszik. A határozat teljes szövege kizárólag angolul érhető el, és azután teszik közzé, miután az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították a határozat szövegéből. Elérhető lesz:

- az Európa versenypolitikai weboldalon (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal lehetőséget kínál arra, hogy az egyedi fúziós döntések társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetőek legyenek,
- elektronikusan az EUR-Lex honlapon az alábbi hivatkozási szám alatt: 32009M5492. Az EUR-Lex online hozzáférést biztosít az európai jogi anyagokhoz (<http://eur-lex.europa.eu>).

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Az Európai Központi Bank által a főbb pénzügyi operációknál alkalmazott kamatláb ⁽¹⁾:

1,50 % on 2009. április 1-jén

Euro-átváltási árfolyamok ⁽²⁾

2009. április 1.

(2009/C 79/06)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,3246	AUD Ausztrál dollár	1,9081
JPY Japán yen	130,86	CAD Kanadai dollár	1,6764
DKK Dán korona	7,4482	HKD Hongkongi dollár	10,2665
GBP Angol font	0,92060	NZD Új-zélandi dollár	2,3525
SEK Svéd korona	10,9303	SGD Szingapúri dollár	2,0161
CHF Svájci frank	1,5106	KRW Dél-Koreai won	1 817,28
ISK Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	12,4590
NOK Norvég korona	8,8850	CNY Kínai renminbi	9,0527
BGN Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,4630
CZK Cseh korona	27,151	IDR Indonéz rúpia	15 471,33
EEK Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	4,8315
HUF Magyar forint	304,81	PHP Fülöp-szigeteki peso	63,930
LTL Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	44,8790
LVL Lett lats	0,7092	THB Thaiföldi baht	47,043
PLN Lengyel zloty	4,5540	BRL Brazil real	3,0572
RON Román lej	4,2282	MXN Mexikói peso	18,5914
TRY Török líra	2,1782	INR Indiai rúpia	66,9850

⁽¹⁾ Változó árfolyam esetén a kijelölt nap előtt végrehajtott legközelebbi pénzügyi operáció árfolyamát alkalmazzák, a kamatláb a legmagasabb árfolyam szerint számítandó.

⁽²⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Vélemények)

KÖZIGAZGATÁSI ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

EURÓPAI INNOVÁCIÓS ÉS TECHNOLÓGIAI INTÉZET

Pályázati felhívás az Európai Innovációs és Technológiai Intézet (EIT) tudományos és innovációs társulásainak létrehozására*(2009/C 79/07)*

A 2008. március 11-i 294/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel összhangban ezúton értesítjük az érdeklődőket a tudományos és innovációs társulásokra (TIT) vonatkozó pályázati felhívásról.

A következő pályázati felhívásra várunk pályázatokat. A pályázati határidőt és az előirányzott költségvetést a felhívás szövege tartalmazza, amelyet az EIT honlapján tettek közzé.

A felhívás azonosítója: **EIT-KICS-2009**.

A pályázat által érintett kiemelt fontosságú területek: az éghajlatváltozás mérséklése és az ahhoz való alkalmazkodás; fenntartható energia; a jövő információs és kommunikációs társadalma.

A felhívással kapcsolatos információk, az értékelési kritériumok, valamint a pályázóknak szóló, a pályázatok benyújtására vonatkozó iránymutató az EIT honlapjának TIT Pályázatok (**KICS Call**) című oldalán található: <http://eit.europa.eu>
